

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — DINSDAG 30 AUGUSTUS 1955 — No. 2316

Kindermodeshow bracht toeschouwers in verrukking

PARADERA. — Paradera had gisterenmiddag de primeur van de kindermodeshow, die door mevrouw Aura Croes-Arends, de echtgenote van de gedeputeerde P. Croes, had georganiseerd en die in de komende dagen op verschillende plaatsten op het eiland te zien zal zijn. Groot was de belangstelling gisteren in het bijgebouwtje van de R.K. kerk, waar de show gehouden werd.

Zoals men zich zal herinneren wordt deze show van kinderkleding gehouden ten bate van het Nationaal Geschenk.

Het kleine zaaltje was tot de nok gevuld met belangstellenden, die zelfs op stoelen en tafels moesten gaan staan om alles goed te kunnen zien.

Voor zover wij konden constateren bestond het grootste gedeelte van het gezelschap uit dames en meisjes.

In een vlot tempo werden de tientallen modelletjes op de muziek van een gramofoon afgewerkt. De variatie was groot en de aankleding van de kinderen getuigde van een goede smaak. Hier is vooral een woord van lof op zijn plaats voor mevrouw Aura Croes, de echtgenote van de heer Frans Croes, die de gehele middag druk achter de coulissen is bezig geweest met het aankleden van de jonge mannequins. Kleding voor allerlei gelegenheden werd getoond: degelijke kleding om naar school te dragen, leuke strandcombinaties, prachtige jurkjes voor de communicantjes en leuke toiletjes voor avondjes en partijtjes.

Om deze show te doen slagen is de medewerking nodig geweest van de vele zaken van kinderkleding, die dan ook alle voor 100% hun steun hebben gegeven, aldus werd ons verteld door mevrouw E. Veenhuys-Spier, die de derde van de organiserende dames was.

Al met al was het een aardige show en mevrouw Aura Croes-Arends, die het welkomstwoord sprak en bij ieder toiletje, dat getoond werd, de benodigde explicatie gaf, heeft alle eer van haar werk gehad. Het is te hopen, dat de demonstraties in de andere plaatsen evenveel succes zullen hebben als in Paradera: het is de moeite waard!



Vijf meisjes strandkleding demonstrerend op de kindermodeshow te Paradera.

(Foto Banke)

„SANTA ROSA" GAAT DRIE EXTRA CRUISES NAAR ARUBA MAKEN

ORANJESTAD: Naar wij van officiële zijde vernemen zal de „Santa Rosa" van de Grace Line Inc., die op Aruba door de Eman Trading Co. vertegenwoordigd wordt, te beginnen met 6 October drie extra cruises naar Aruba maken. Het vaarschema voor deze cruises zal zijn: New York, La Guaira, Curacao, Aruba, Cartagena, Kingston (Jamaica), New York. De voorlopig vastgestelde aankomstdata op Aruba zijn: 6 October, 22 December en 5 Januari a.s.

Oorspronkelijk was het de bedoeling, dat de „Santa Rosa" Aruba alleen maar in het zomervacantieseizoen, d.i. van Mei tot September, Aruba zou aandoen om passagiers op te nemen. Deze drie aankomsten zijn een onverwachte meevaller en vooral het feit, dat de „Santa Rosa" Aruba voor Jamaica zal bezoeken is voor ons eiland een voordelige factor.

EIGENLIJK NIETS BIJZONDERS

SAN NICOLAS. — Zaterdagavond geraakte Th. N., die op Rooi Hundoe woont en die toen sterk onder de invloed van alcoholhoudende dranken verkeerde, in gevecht met zijn concubine A.C., die na een stevige worstelpartij door haar beschonken aanbidder met twee stukken sleepketting gebaeid werd. Later werd de vrouw door haar broer uit haar benarde positie verlost, waarna de vrouw met haar paar maanden oude kind de vlucht had genomen. Twee kinderen waren bij de tierende N. achtergebleven. De politie maakte met de dronkaard korte metten en sloot hem in. De twee kinderen waren een half uurtje later weer in goede handen, toen de moeder weer terugkeerde.

Eilandsbegroting 1956 is gereed gekomen

OOK DITMAAL WEER SLUITEND

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen is het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba erin geslaag — na tien dagen vergaderd te hebben — de begroting van het eiland voor het jaar 1956 klaar te krijgen. Wij vernamen uit doorgaans welingelichte bron dat ook ditmaal de begroting weer sluitend is. Aruba kan hierover verheugd zijn. Nadere gegevens over de begroting ontbreken uiteraard nog. Het omvangrijke stuk moet eerst naar de drukker, doch zal wel vóór 1 October aanstaande — de wettelijk daarvoor vastgestelde termijn — aan de leden van de Eilandsraad aangeboden worden. Men heeft daar thans meer tijd voor dan verleden jaar toen de begroting later klaar kwam.

Uitslag L.O. examens

WILLEMSTAD:

Examen *Duits L.O.* gehouden op 20 Juli en 24 Augustus 1955 te Curacao. Geëxamineerd: 2 candidaten Geslaagd: 2 candidaten, t.w. de Heren A. Saarberg (Curacao) en N.L. Geurten (Aruba).

Examen *Frans L.O.* gehouden op 18 Juli en 25 Augustus 1955 te Curacao. Geëxamineerd: 3 candidaten Geslaagd: 3 candidaten, t.w. de dames Th. van Andel, A.H.J. Singelenberg en de heer J.J. Kerckhof.

KANONIEKE VISITATIE DOOR ASS. VAN DE ALGEMEEN OVERSTE VAN DE BROEDERS VAN DE CHRISTELIJKE SCHOLEN AAN ARUBA

ORANJESTAD: Gistermiddag om half zes arriveerde in gezelschap van de frere-directeur frere Vincentius op Aruba de Zeer Eerwaarde frere Philip Antoon, assistent van de algemeen-overste van de broeders van de Christelijke Seholen.

De algemeen overste, die aan het hoofd staat van ongeveer 20.000 broeders heeft 12 assistenten waarvan de Z.E. frere Philip Antoon er een is. Hij heeft als ressort Nederland en Aruba alsmede Belgie en de Congo, een gebied waarin zich ongeveer 1.200 freres bevinden. De hogere overste maakt een kanonieke visitatie, die ongeveer een maand in beslag zal nemen. Op het vliegveld waren veertien freres aanwezig om frere Philip Antoon welkom te heten.

C.B. GARBER BENOEMD TOT FINANCIEEL DIRECTEUR BIJ DE LAGO

SAN NICOLAS: Wij vernamen, dat de heer C. B. Garber met ingang van 16 Augustus j.l. bevorderd is tot financieel directeur van de Lago. De heer Garber volgt in deze functie de heer T. C. Brown op, die na een dienst van meer dan dertig jaar bij de maatschappij deze maand met pensioen is gegaan. De heer Garber werkt al meer dan 32 jaar voor de Standard Oil Co. of N.Y. Hij kwam in 1930 als klerk bij het Accounting Department bij de Lago. Wij wensen de heer Garber succes met deze benoeming.

NIEUWE BOEKEN IN DE LEESZAAL

ORANJESTAD: Van dr. J. Hartog, bibliothecaris van Aruba, vernamen wij, dat a.s. Donderdag wederom een grote sortering nieuw gecatalogiseerde boeken in omloop zal worden gebracht. Hierbij zijn meer dan honderd nieuwe romans, in het Nederlands en in het Engels. Een gedeelte hiervan wordt te Oranjestad, een ander gedeelte te Sint Nicolaas voor het eerst in circulatie gegeven.

Ook vernamen wij, dat deze week de wisselcollectie van Sint Nicolaas wordt veranderd. Komende Vrijdag zal de afdeling reisboeken en boeken over landen en volken te Sint Nicolaas staan. Dit is de eerste maal, dat deze groep rechtstreeks te Sint Nicolaas verkrijgbaar zal zijn. Verder komt een groep boeken op het terrein van dokters, verpleegsters, ziekte e.d. naar Sint Nicolaas. Deze wisselcollectie blijft tot eind October in Sint Nicolaas.

ONZE JEUGDCENTRA

SAN NICOLAS: Zaterdagmiddag om zes uur moest de politie uitrukken wegens wanordelijkheden bij „Faith", alwaar een volksophoop ontstaan was.

Het bleek, dat onder de aldaar huizende prostitués een hooglopende ruzie was uitgebroken. Ter plaatse merkten de politiemannen met verbazing op, dat een groot aantal kinderen — minstens twintig van omstreeks tien jaar oud — het verloop van de ruzie met spanning volgde.

De orde werd hersteld.

SPECIAAL RADIOPROGRAMMA T.G.V. VERJAARDAG H.K.H. PRINSES WILHELMINA

ORANJESTAD: Ons werd verzocht mede te delen, dat Voz di Aruba aanstaande Woensdagmorgen om zeven uur een speciaal programma zal uitzenden, ter ere van de 75e verjaardag van H.K.H. Prinses Wilhelmina. De mogelijkheid bestaat dat dit programma later op de dag herhaald zal worden.

ƒ 500.— SCHADE BIJ AANRIJDING SAVANETA

SAVANETA: Aan de politiewacht verscheen A. C., die beweerde in zijn wagen A-5706 in de bocht van de weg bij Seroe Alexandro aangereden te zijn. Het bleek dat de bestuurder R. A. van wagen A-5293 de bocht in de weg te veel links had genomen, met als gevolg de aanrijding. Schade f. 500.—.

Aruba, let op Uw saeck!!

Een noodkreet voor de Arubaanse jongeren, studerend in Nederland

II

door M. J. BOEKHOUDT

Nu de moeilijkheden uitgeschilderd zijn, nogmaals, niet met de bedoeling sommige ouders huiverig of weifelend te maken hun kroost naar Nederland te sturen, wil ik ook enkele suggesties lanceren, om deze jongeren — uiteindelijk, de toekomst van Aruba — zoveel en zo goed mogelijk te helpen. Als alle suggesties, blijven ook deze voor aanvulling en verbetering vatbaar, zolang ze niet in geconcretiseerde vorm ten uitvoer zijn gebracht.

Zou het niet de aanbeveling verdienen van de bevoegde instanties zich te beraden over: De mogelijkheid de jongens — dus niét gemengd — in de gelegenheid te stellen gezamelijk de vacanties of gedeelte er van door te brengen?

Hierdoor zou men kunnen bereiken, mits onder goede, degelijke en verantwoorde leiding:

a) goede en instructieve vrije tijdsbesteding. Door volgens programma en met systeem te werk te gaan, is men in staat:

1. excursies te organiseren naar bedrijven en andere daarvoor in aanmerking komende inrichtingen.
2. lezingen te verzorgen met voorlichtingsavonden.
3. sportuitwisselingen te houden en andere sociale contacten te leggen.

b) Zelf-activiteit te prikkelen bij de Jongeren op studie in Nederland, waardoor men kan stimuleren persoonlijkheids-vorming met verantwoordelijkheids-besef en zelfdiscipline.

c) Onderling contact te houden, waardoor men ervaringen kan uitwisselen, wat kan bijdragen tot vergemakkelijking van de aanpassing.

d) Als georganiseerde groep — vereniging of welke andere vorm ook — zal het makkelijker gaan, aan het Nederlandse samenleving in het algemeen en aan het studenten-leven in bijzonder te participeren. Hierdoor zal men beter in de gelegenheid zijn, de Nederlandse samenleving te leren kennen, en deze de kans bieden met ons in groepsverband kennis te maken. Dat deze contacten zeer bevorderlijk zijn voor de wederzijdse waardering, behoeft geen uitvoerig betoog.

Eenmaal doordrongen met het bestaan van dit probleem, zal men verschillende mogelijkheden overwegen, om ze aan hun uitvoerbaarheid te toetsen. Eén er van zou kunnen zijn: Oprichten van een Sociaal Centrum, whar de Arubaanse Jongeren een gezamelijk tehuis zouden kunnen hebben. Hoewel dit plan ogenschijnlijk uitziet als een luchtkasteel en louter op fantasie berustend, zal men bemerken dat de realisering geenszins onmogelijk is, indien men de moeite zou getroosten, de uitvoerbare suggesties onder de loupe te nemen.

In Nederland — vooral in het Zuiden, dat qua mentaliteit en landschap ons het meeste trekt — zijn er mogelijkheden genoeg, die geschikt zijn om als vacantie- en recreatie-oord voor de jongens te worden ingericht, waar ze:

1. Bij aankomst kunnen worden opgevangen, om door lezingen en instructie-avonden de aanpassings-moeilijkheden makkelijker het hoofd te bieden.
2. Onder goede leiding de vacanties kunnen door brengen, zodanig, dat — naast hun recreatie- en ontspanningsmogelijkheden — ook gedurende de vrije tijd aan hun algemene ming de nodige aandacht kan worden geschonken.
3. Door sociale contacten — sport- en andere ontmoetingen met Nederlandse leeftijd-genoten — de Nederlandse samen-leving kunnen leren kennen.

Aangezien hier geen sprake is van werkplan noch actie-programma, wil ik niet in uitvoerige bijzonderheden treden, doch volstaan met slechts deze hoofdlijnen aan te geven, die tot détail-plannen uitgewerkt kunnen worden.

Financieel bekeken, hoeft men hiervoor niet terug te deinzen: De jongens betalen momenteel, gemiddeld vier à vijf guldens per dag aan pension-geld, waar ze niets anders voor krijgen dan maaltijden en logies. Voor 7 weken ontwikkeling en persoonlijkheidsvorvacantie krijgen ze een bedrag aan zakgeld, waar ze amper sigaretten — niet eens de duurste — kunnen kopen, als ze van thuis niets bij kregen voor hun overgang of goed rapport. Een ijsje in de snikhete dagen kan vaak niet van af. Voor het geld aan pension betaald, — ik spreek hier uit eigen ervaringen, opgedaan op trektochten met een jongere broer en enkele Antilliaanse klasgenoten, enkele jaren geleden — zou men in groepsverband een vacantie kunnen hebben, met een aantrekkelijk programma met attracties als: excursies naar bedrijven, bezoeken aan musea, uitstapjes naar historische bezienswaardigheden, enz. Bovendien zou men met een bescheiden begin kunnen proberen, om bij slagen van dit experiment — wat zeer zeker zal lukken — dit project grootser en met ruimere middelen aan te pakken, als men nog niet aan durft, de oplossing — die zéér urgent is — in het groot aan te pakken.

Gezien de momenteel zeer goede verstandhouding en goodwill in Nederland, zou het niet tot de onmogelijkheden behoren — als men dit plan eenmaal gaat uitwerken — dat faciliteiten ondervonden werden van autoriteiten van het Rijk, provincie en gemeenten, bij het zoeken naar een geschikt oord voor een Vacantie- en Recreatie-centrum voor de Arubaanse Jongeren, studerend in Nederland. Een gebaar van een schenking of ter beschikking stellen voor dit doel van een van de vele oude, in staat van verval zijnde kastelen in Limburg, bijvoorbeeld, zou veel bijdragen tot de daadwerkelijke samenwerking en verbondenheid, in de geest van het Statuut van het Koninkrijk Nieuwe Stijl.

Aangezien dit echter een interne aangelegenheid is van het eiland-gebied Aruba, — geen lands-aangelegenheid dus — zal het initiatief tot uitvoering dienen uit te gaan van A r u b a zèlf!

Eenmaal in het stadium van uitvoering, zal ook het bedrijfs- en zakenleven op Aruba zich ongetwijfeld niet onbetuigd laten, maar — zoals steeds het geval was bij hulpverlening aan nood in het buitenland — royaal over de brug komen, daar dit probleem — dat dringend om een oplossing noodzaakt — het welzijn van de toekomst van Aruba zèlf geldt.

Moge de zorg van „Spes Patriae" — de Arubaanse Jongeren studerend in Nederland — een overweging waard zijn, en moge het de vereiste aandacht genieten van allen, die voor de bespoediging van een oplossing iets kunnen doen.

Tilburg, 19 Augustus 1955.

HET TRAGISCH ONGEVAL BIJ HET EAGLESTRAND

ORANJESTAD. — In aansluiting op ons bericht van gisteren vernamen wij, dat het slachtoffertje, dat eergisteren bij het strand van de Eagle in zee verdronk met zijn broer en een andere jongen aldaar was gaan zwemmen...

Met een autoband was hij ongeveer dertig meter uit de kust geraakt, toen hij op een gegeven ogenblik zijn band verloor en die daar hij onvoldoende kon zwemmen niet meer te pakken kon krijgen. Spoedig zonk hij in de diepte. Het zijn de heren Florencio Quant en Francisco Oduber, die met de heer Modesto Oduber aldaar aan het zeilen waren geweest, die onmiddellijk in het water doken en niet lang daarna de drenkeling op het droge brachten.

Dokter D. R. de la Fuente, die spoedig aanwezig was heeft nog lang pogingen in het werk gesteld om d.m.v. kunstmatige ademhaling en met zuurstoftoediening de levensgeesten te wekken, doch zonder resultaat.

Het slachtoffertje is gisteren ten grave gedragen.

Hij ruste in vrede.

VERSTERKING VOOR LAGO'S PUBLIC RELATIONS DEPT. STAF

SAN NICOLAS: Ter opvolging van de heer M. Brodine, die enige tijd geleden de dienst van de Lago verliet, is thans op Aruba aangekomen de heer Barnard R. Ellis.

De heer Ellis zal belast worden met de fotografische afdeling van het Public Relations Department. Hij heeft zijn fotografische talenten in verschillende functies in de Verenigde Staten kunnen ontplooien. Wij heten de heer Ellis van harte welkom op het zonnige Aruba.

GECOMPLICEERDE BOTSING IN DE EMMASTRAAT EN ƒ 1.700.— SCHADE

ORANJESTAD: Gistermiddag om even over twee uur kwamen in de Emmastraat in Oranjestad de auto's A-502, bestuurd door A. C. E. en A-4144, bestuurd door S. F. J. met elkaar in botsing. Hierbij bleef het echter niet, want ook een gedeelte van de woning in de Emmastraat (perceel no. 14) moest het ontgelden en liep een aanzienlijk gat in de muur op. De totale schade schatten deskundigen op f. 1.700.—. Gelukkig deden zich geen persoonlijke ongevallen voor.

De politie stelt naar de oorzaak een onderzoek in.



Het aanzienlijk beschadigde huis in de Emmastraat ten gevolge van de auto-botsing.

(Foto Banke)

ENKELE OUD-GEDIENDEN GAAN DE LAGO VERLATEN

SAN NICOLAS: Een welbekend figuur heeft ons eiland verlaten. Captain W. L. Thomas, een van de oudgedienden bij de Lago, stapte verleden week Vrijdag op het vliegtuig, dat hem en zijn gezin naar Engeland zou brengen. Captain Thomas, zoals bijna iedereen op ons eiland hem kent, heeft meer dan 22 jaar zijn beste krachten aan Aruba en de Lago gewijd.

Oorspronkelijk was hij stuurman op een Lake Tanker, maakte promotie in de Lake Fleet en werd in 1939 voorgoed op de wal geplaatst. In 1947 werd hij bevorderd tot assistant marine-manager van de maatschappij. Nog vier andere Lago employees zullen binnenkort voorgoed vertrekken.

Deze zijn de heren S. B. Tucker — in verkeerskringen welbekend — en M. K. Hamilton, A. Simon en S. Sery Jr. Bij elkaar hebben deze vier mensen 96 jaar voor de Lago gewerkt.

ARUBAANS SYMPHONIE ORKEST CONCERTEERDE IN DE LAGO HEIGHTS CLUB

SAN NICOLAS: In de Lago Heights Club concerteerde Zondagavond voor een niet talrijk publiek het Arubaans Symphonie Orkest onder leiding van de heer J. J. Stam. Als soliste trad mej. L. Tyhuis op. Ondanks de betrekkelijk geringe opkomst van de zijde van het publiek speelde het orkest bijzonder goed en kon men kennelijk een verbetering in het spel sinds het eerste optreden beluisteren. Het ligt in de bedoeling, zo vernamen wij, dat ook in de Esso Club een concert gegeven zal worden, terwijl er voorts nog enkele jeugdconcerten op het programma staan.

PLANTENINZAMELINGSACTIE WORDT WOENSDAG VERVOLGD

ORANJESTAD: Van de heer E. Bartels vernamen wij, dat de inzamelingsactie van planten voor het Prinses Wilhelminapark Woensdag en Donderdag a.s. door de padvind(st)ers zal worden voortgezet. Hoewel de heer Bartels tevreden is over de resultaten van de eerste twee dagen heeft hij nog lang niet voldoende planten en bomen voor de plantsoenen van het park. Daarom hoopt hij, dat ook de komende twee inzamelingsdagen een succes zullen worden.

Betreffende de aard van gevers vernamen wij, dat vooral bij de eenvoudige en minder kapitaalkrachtige mensen de grootste gulheid werd geconstateerd.

Arubaanse Honduras-team keert Woensdag terug

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen, wordt het Arubaanse voetbalteam, dat deelgenomen heeft aan het kampioenschap van de Midden Amerikaanse en Caraïbische landen, morgenmiddag om vier uur met een gecharterd vliegtuig op het Dakota-airport uit Honduras terugverwacht.

Laatste groep bursalen op Schiphol aangekomen

ORANJESTAD. — Het K.L.M. vliegtuig Ir. Damme, waarmee de laatste groep bursalen 1955 naar Nederland vertrok, is Maandagavond om 7 uur 28 min. plaatselijke tijd te Schiphol behouden geland.

AANRIJDING BIJ CURA CABAI; SCHADE ƒ 600.—

CURA CABAI: Op de hoofdweg van Oranjestad naar San Nicolas, ter hoogte van Cura Cabai kwamen de auto's A-121 en A-3226 in de nacht van Zaterdag op Zondag even na twaalf uur met elkaar in botsing. De eerste wagen werd bestuurd door C. L., die onder de invloed verkeerde en niet goed in staat was zijn voertuig te besturen. De andere wagen werd bestuurd door J. M. De schade bedraagt ongeveer f. 600.—.

DRIE KWAJONGENS BEKOGELDEN AUTO

ORANJESTAD: Zaterdag meldde een der bewoonsters van de Emmastad, dat een aantal kwajongens de voorruit van haar auto A-3402 met stenen hadden bekogeld. Het resultaat van een en ander was een gat en een grote ster. De schade wordt geraamd op f. 150.—.

In dit verband werden door de politie aangehouden de jongens C. F., J. F. en H. M. De ouders van deze knapen, die door de politie zijn bezocht beloofden de schade te zullen vergoeden.

DE EISEN VAN DE WESTDUITSE VAKBONDEN

BONN. — De door de Westduitse vakbonden gestelde looneisen en de mogelijkheid van het invoeren van de veertig urige werkweek, zullen bij de hervatting van het politieke leven in Bonn in het centrum der belangstelling staan. Begin September zal het „economische kabinet" der Bondsregering met de leiders der vakbonden de situatie bespreken, die door de opzegging der looncontracten van vier millioen arbeiders is ontstaan.

Vice-kanselier Bluecher, die voorzitter van het economische kabinet is, heeft in Zwitserland reeds besprekingen met dr Adenauer gevoerd. De bondsregering beschikt weliswaar niet over rechtstreekse bevoegdheden om in de loonstrijd in te grijpen, doch zij wil al haar invloed aanwenden om de verhogingen binnen zodanige grenzen te houden, dat het prijspeil niet in beweging zal raken.

De omvang van de nieuwe loonbeweging heeft daarom enige verontrusting teweeggebracht, daar zij gepaard gaat met eisen om de werktijden drastisch te bekorten bij volledig behoud van loon. De in de laatste jaren in de bondsrepubliek toegepaste loonsverhogingen hebben zich, naar de overtuiging der regering, binnen de grenzen gehouden, die door de verhoging der productiviteit werden gesteld. Thans staat men evenwel voor een nieuwe vloed van eisen, die zich gaandeweg over alle branches gaan uitstrekken. In de afgelopen maanden zijn voor achthonderd duizend man reeds verhogingen van gemiddeld ruim vijf procent toegestaan. Voor 650.000 andere arbeiders zijn nog onderhandelingen gaande, terwijl voor nog twee millioen man, voor het grootste deel arbeiders van spoorwegen en posterijen, de tarieven zijn opgezegd. De vakbonden zijn klaarblijkelijk van plan om de zeer goede conjunctuur van het ogenblik tenvolle te gebruiken om hun eisen door te zetten.

De tot nog toe toegestane verhogingen, die wel maatgevend voor de nog komende zullen zijn, zijn zonder veel strijd in betrekkelijke korte tijd tot stand gekomen.

In nauw verband met de looneisen wordt in regeringskringen thans ook verhoogde aandacht gewijd aan de eis tot geleidelijke invoering van de veertig urenweek, die door de vakbonden sedert Mei wordt gesteld. Het heet, dat de president van het Westduitse vakverbond, Walter Freitag, ook hierover in Zwitserland reeds een voorbespreking met dr Adenauer heeft gehad, die aanleiding geweest is tot het besluit van de kanselier in de laatste helft van September in Bonn met de ondernemers en de vakbonden over dit probleem te spreken. Freitag, die onlangs de bondsrepubliek van vergaande sociale achterlijkheid heeft beschuldigd, ijvert voor een stapsgewijze invoering der veertigurenweek in een periode van vier of vijf jaren. In regeringskringen ziet men in de huidige volledige belasting van de capaciteit der bedrijven en in de komende bewapeningsopdrachten beslissende hindernissen voor een verkorting van de werktijd. Voornamelijk in Zuid-Duitsland zijn vele grote bedrijven echter reeds lange tijd de weg naar kortere werktijden opgegaan.

Brand bij Standard woedt nog steeds

WHITING.— De reusachtige brand in de olieraffinaderij van de Standard te Whiting is nog steeds niet geblust, hoewel men verwachtte gisteravond met het blussingswerk gereed te komen. Robert E. Wilson, de directeur van de maatschappij de Standard Oil Company of Indiana, sprak het vertrouwen uit, dat de raffinaderij binnen twee weken opnieuw in bedrijf zal zijn. De brand, die volgde op een ontploffing jongstleden Zaterdag, kostte aan twee personen het leven en verwondde er 45. De maatschappij schat de schade op 10 millioen dollar, één tiende van hetgeen aanvankelijk werd gevreesd.

Shell en Canadian Eagle gaan samen raffinaderij op Cuba bouwen

RUWE OLIE ZAL UIT VENEZUELA WORDEN AANGEVOERD

HAVANA, 30 Augustus:— Bij Havana op Cuba zal een nieuwe raffinaderij worden gebouwd als gemeenschappelijke onderneming van de Shell en de Canadian Eagle Oil Company. De verwerkingscapaciteit is berekend op 1,25 millioen ton olie per jaar. Het ligt in de bedoeling uit Venezuela ruwe olie aan te voeren, die in deze fabriek, welke voor November 1956 in bedrijf zal kunnen komen, zal worden verwerkt.

Het ongeveer 50 ha grote terrein, gelegen aan de Baai van Havana, is thans bouwrijp opgemaakt. In de komende weken zal men beginnen met het opstellen der grote installaties, die eenheden voor de destillatie, „platforming" en neveninstallaties zullen omvatten. Met de voltooing van het nieuwe project zal de totale investering op Cuba door de Shell en de Canadian meer dan 19 millioen dollar bedragen met inbegrip van het verwerkings- en verkoop-apparaat.

AMERIKAANSE BOEREN TERUG NAAR HUIS

BERLIJN. — De groep Amerikaanse boeren, die een bezoek van vier weken aan de Sowjet-Unie heeft gebracht, is op de terugreis te Berlijn aangekomen.

Zij waren eenstemmig van mening, dat zij niet met de Russische boeren zouden willen ruilen. Een hunner zei: „Liever een kleine boer in Iowa dan leider van de grootste staatsboerderij in de Sowjet-Unie".

Veel werk, dat in Amerika machinaal werd verricht, werd in de Sowjet-Unie nog met de hand gedaan.

Allen prezen de zeer hartelijke ontvangst, die hun overal te beurt was gevallen.

Echtpaar Schmidt herenigd

PORTLAND.: — De Amerikaanse luchtmachtsoldaat Daniel Schmidt, die onlangs uit Chinese gevangenschap in de V.S. terugkeerde, en zijn vrouw, Una, die met een andere man was getrouwd, zijn sinds Donderdag herenigd.

Schmidt werd vorige maand uit Chinese gevangenschap ontslagen en vernam toen, dat zijn vrouw met een ander was getrouwd, daar zij dacht, dat Schmidt dood was.

Schmidt is na zijn terugkeer drie weken bezig geweest dit probleem te ontrafelen. Hij had reeds echtscheiding aangevraagd en verlangde, dat zijn zoontje hem zou worden toegewezen.

Alford Fine, de houthakker, met wie Una onbewust —zoals zij zegt— bigamie pleegde, komt thans „niet meer in het stuk voor", zeiden de heer en mevrouw Schmidt.

PLOTSELINGE WATERSNOOD IN HONG-KONG

HONG KONG. — De politie zocht naar ongeveer tien personen, die vermist worden na de plotselinge watersnood Zondag in het dal van Taipo Kaoe nabij de grens van communistisch China. Het water heeft al 26 slachtoffers het leven gekost. De meeste slachtoffers waren Chinese schoolkinderen uit de krotbuurten van Hong Kong, die in een stroom in de vallei, een populair picnic-oord voor de inwoners van de stad, zwommen.

BURGERLIJKE STAND

Geboorten:

Russel Dual geb. 5-8-55 zn. v. Peterson, Urlel Dual en Gumbs, Zelphine Violet Olijfistraat 17

Emilia Luisita geb. 19-8-55 dr. v. Krozendijk, Maria Brasil 26

Emanuel Georges geb. 15-8-55 zn. v. Javois, Ubain Isidore Alexandre en Sint Jago, Ana Julita Gerarda Juana Morto 174

Emilia Ludwina geb. 19-8-55 dr. v. Maduro, Pedro en Erasmus, Carmen Kaas di Paloma 5

Juan Francisco geb. 21-8-55 zn. v. Figaroa, Nicasio en Figaroa, Francisca Romana Tanki Leendert 77

Dominico Francisco geb. 21-8-55 zn. v. Kock, Johannes Felipe en Lacle, Virginia Casibari 13

Pedro Ismael geb. 20-8-55 zn. v. Croes, Laurens en Trimon, Hyacintha Seroe Pita 36

Jeanette Eveline geb. 13-8-55 dr. v. Williams, Alfred George en Williams, Clarice Enid Olijfistraat 14

Wendel Joaquin geb. 21-8-55 zn. v. Coffie, Sixto Rimon en Neuman, Rosa Altagracia Gilles Poppestraat 4

Maria Angelita geb. 21-8-55 dr. v. Ras, Reina Nune 3

Juana Francisca geb. 21-8-55 dr. v. Thiel, Rafael en Koolman, Clarita Macuarina 141

Brenda Augusta geb. 21-8-55 dr. v. Halman, Ceferina Melsidis Weg naar Fontein 99

Theodore Edwin geb. 10-8-55 zn. v. Jones, Angelica Rovy Salena Weg naar Rooi Hundo 88A

Kenneth Richard geb. 15-8-55 zn. v. Waits, Homer Clerk en Stryker, Cornelia Almeda Bung. 601

Nelson Ramiro geb. 17-8-55 zn. v. Kock, Leon en Geerman, Francisca St. Cruz 216

Maria Brigilia geb. 15-8-55 dr. v. Ras, Pedro en Henricus, Irena Mercedes Coba Lodo 17

Viola Lenora geb. 15-8-55 dr. v. Simon, Lennie Mac Donald en Wilson, Dorothy Weg naar Seroe Preto 54

Dianne geb. 16-8-55 dr. v. Vingal, Marcos en Wernet, Escolastica Colombiastraat 10

Segunda Margarita geb. 21-8-55 dr. v. Gomez, Juan Evangelista en Lopez, Marcelina Boliviastr. 27A

Monique Theresia Maria geb. 24-8-55 dr. v. Stultiens, Petrus Martinus Hubertus en Verlet, Petronella Cornelia Oldenbarneveldstr. 6

Charles Emmanuel geb. 14-8-55 zn. v. Morales, Charles Emmanuel en Pitterson, Annie Peline Lago Hts. 714

Anthony geb. 24-8-55 zn. v. Bruin, Sybren Douwe en Arends, Maria Elizabeth Nassaustraat 16

Roland Margarito geb. 19-8-55 zn. v. Tromp, Juanita Ponton 20

Irena Lucinda geb. 11-8-55 en Hazel Blondel geb. 11-8-55 drs. v. Warner, William Calvin en Dunker, Flossiereta Violet Weg naar Kustbatterij 28

Paul Anthony geb. 11-8-55 zn. v. Marcus, Clotilde Gertrude Ulali Maria Dahliastraat 10

Antonio Jesus geb. 25-8-55 zn. v. Tromp, Laureano Inocentio en Pimienta, Emma Eduvilia Ranchostraat 1A

Mildra Elivia geb. 19-8-55 dr. v. Koolman, Antonio en Wernet, Helenus San Fuego 6

Rosa Bernadeta geb. 20-8-55 dr. v. Wout, Luis Francisco en Martis, Eleuteria Elexandrina Seroe Preto 15

Elizabeth Ann geb. 10-8-55 dr. v. Vernon, John en Williams, Mary Elizabeth Bung. 382

Michael Benedict geb. 24-8-55 zn. v. Wouters, Benadeto en Barena, Angelica Maria Savaneta 492

John Albert geb. 19-8-55 zn. v. Croes, Marcial en de Mei, Theresita Seroe Patrisji 14

Maritza Yolanda geb. 19-8-55 dr. v. Moi Thuk Shung, Harry Johannes en Curiel, Carmen Dolores Jarmanstraat 13

Bernice Julia geb. 14-8-55 dr. v. Spanner, Sarah Louise Village Noord 119

Mirto Errol geb. 14-8-55 zn. v. de Cuba, Emiliano en Ravine, Pantalia Jesusita Savaneta 23

Adelia Karen geb. 14-8-55 dr. v. Milliard, Benjamin Ferdinand en Gario, Cristina Lucia Juana Morto 14

Huwelijken

Arends, Bernardo en de Kort, Petra Maria geh. 24-8-55 Savaneta 86

Flemming, Pedro en Vries, Susanna geh. 24-8-55 Macuarima 73 A

Werleman, Francisco en Werleman, Marceliana Maria geh. 25-8-55 St. Lucia 2

Krozendijk, Francisco en Tromp, Isabel geh. 25-8-55 Buena Vista 6

Jacobs, Jacobo en Maduro, Agustina geh. 25-8-55 Rooi Bosal 72

Maduro, Gilberto en Werleman, Alicia geh. 25-8-55 Macuarima 19

Kock, Pascual en Kock, Ana Maria geh. 25-88-55 Zeewijk 40 A

Werleman, Juan Pablo en Geerman, Aura Maria geh. 25-8-55 Cas Ariba 40

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel. 1136 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: D. J. Steenties
Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Dinsdag 30 Augustus

BIOSCOPEN

De Veer Theater: 20.30 „Frente al pecado de ayer"
Rialto: 20.00 „Frente al pecado de ayer"
Principal: 20.00 „Rose Marie"
Aurora: 19.30 „Back to God's country"
Savaneta: 19.30 „Phantom of the blue morgue"

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtendmelodien
7.00 Programma voor luisteraars in het buitenland
7.30 Zeg het met muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Muziek
12.40 Programma Aruba Trading Company
12.55 Een Antiliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Verzoekplaten voor het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Papiaments
18.45 Programma Diamante
19.00 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un amor frente al destino"
19.45 De amateur van de week
20.00 Nieuws in het Nederlands
20.15 Muzikale Varieté
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V. mm.v. Quinteto Typico Antiliano
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 ? ? ? ?
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. Lezing Volksuniversiteit Aruba. Balletmuziek.
10.00 Sluiting

UITLEENBIBLIOTHEEK

volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur en des middags van 14.30 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, [illegible] 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
[illegible] en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag [illegible], Vrijdag 9.00 en Zaterdag [illegible]
Costa Rica: Maandag [illegible], Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag [illegible], Donderdag [illegible]
Curaçao: Maandag [illegible], Dinsdag 11.30 en 16.00, Woensdag [illegible], Donderdag 16.00, Vrijdag [illegible], Zaterdag 11.30 en 16.00.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 12.00 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 12.00, Woensdag 15.00, Donderdag [illegible], Vrijdag 5.00 en Zaterdag 16.00.
[illegible] .00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.



HAAR EERSTE FILMKUS. — Het vroeger kindsterretje Margaret O'Brien is uitgegroeid tot een jongedame. Achttien jaar is zij geworden en in haar laatste film speelde zij de jonge verloofde. De acteur die haar de eerste filmkus mocht geven was John Lupton.



Danny Ryan di 32 anja di edad, un carpinté di Belfast na Ierland, aki ta papia haciendo propaganda na interes di e ehercito ilegal di republicanonan di Ierland. Nan ta cu e ta hefe principal pa recruta hende y tambe e ta secretario di Partido Republicano di Ierland na Inglatera. Durante su speech un muher a grita bisa: „Den kende su lomba bo tin idea di mete e balanan cu bo a horta...?", y Ryan a contestele: „E ehercito Republicano di Ierland ta un ehercito di berde mes, y lo bringa cu ehercito Ingles ora e tempu jega." Nan a asalta algun deposito di arma na Inglatera y horta basta arma.

PAGINA TRES

Caso di Santa Cruz dilanti di Huez

ORANJESTAD. — Pa motibo di un kibocacion e resto di e articulo over di e raad di e nuebe hendenan di Santa Cruz cu tabatin choke cu poliz na fin di e feria cual a worde teni na Santa Cruz door di frerenan no a sali ayera manera nos a priminti nos lectornan. Despues di pidi nos lectornan excusa nos ta duna e resto di e articulo aki bao.

Durante di e preguntanan nan a duna como excusa cu nan tabata burachi mehor dicho mayoria parti di nan. Esey ta loke officier di Justicia no a considera como un excusa. El a munstra riba e abuso grandi cu ta worde haci cu bedemento y el ta hanja cu nan ta usa esey como argumento di defensa.

„Ai, mi tabata burachi perdi", nan ta para bisa cu cara fresco, segun Justicia. „Bosonan ta kere cu pasobra un hende dal dos bitter nan por bai haci balente y lamta contra poliznan", mr Bouwer a puntra. „Mi ta hanja cu esey ta un mentalidad ya mucho costumbra caba, e bringamento cu poliz aki na Aruba mester stop, nps no ta biba den mondi pero den un comunidad ordena. Lo mi no hala atras pa duna strafnan pisa".

E strafnan cu el a propone despues tabata: dos anja sera pa e siete nan y bintiseis luna pa C., cu ya ta reconoci pa poliznan y bintisiete luna pa A.R.F., cu tambe ta di e mes un sker corta. Tur e castigonan ta worde kita afor e voorarrest.

Tambe mr. Bouwer a bisa cu segun el a tende cu tin hende cu a bisa na Sta Cruz cu nan lo tuma revanche y cu nan a scohe Pascu di Nacemento pa fecha. Mr. Bouwer kier bisa e hendenan cu mehor nan no hacie, larga loke a pasa dia 23 di Juli keda pa ultimo. Si nan mester haciele toch dos anja lo no ta e maximo castigo cu nan lo hanja.

Despues Sr. P. V. Sjiem Fat, defensor di S. J. H. a tuma palabra. Señor Sjiem Fat a ponele completamente di acuerdo cu Openbaar ministerie cu desaprobacion di e hecho na Sta Cruz, pero el ta hanja cu no tin basta prueba contra su cliente pasobra ta W sol a weitele tira piedra y W. a declara di antemano cu e tabata burachi. No por castiga un hende si el testigo a declara di tabata burachi.

Openbaar Ministerie tabatin mashar dificultad pa munstra e falta di H. Despues cu tin e pleitamento Señor Sjiem Fat a bruha den nomber di e testigonan a resulta un duel entre di dje cu huez, cual Señor Sjiem Fat a perde. E quibocacion no tabata di mucho importancia asina ta cu Sr. Sjiem Fat a sigi cu su defensa. E prueba cu e dia anochi ey tabatin un di e testigo cu mester a tenele y yudele pasobra e tabata sinti su stoma malo y tabata arpa el ta hanja cu un hende den un estado asina lo no tin mucho gana di bringa y tampoco e palabranan cu el a bisa „nos no tin miedo di poliz" ta un prueba cu e mester a yuda. Ningun di e declaracionnan el ta hanja positivo pa castiga H. asina ta cu el ta pidi „vrijspraak" pa H.

Señor N. E. Henriquez Sr tabata defensor di A.M. El a declara di defende su cliente segun su concenshi y na fabor di su cliente. Su cliente a declara di a tira cinco piedra y tres botter y el a bisa tambe cu el sabi kico el tabata haci aunque cu el tabata burachi, pero si el tabata na su sano huicio lo el no a haciele, pasobra el no tin rabia contra di ningun poliz.

Señor Henriquez a bisa cu ta un conoci cu bebemento di alcohol ta pone cu tin biaha nan no sabi kico nan ta haci y ta haci nan tambe mashar crepchi cu un minimo cos ta pone nan altera. Si castiga un hende burachi ta contra nan pasobra e no ta completamente na tino. Y si keda sin castiganan ta contra comunidad.

Na varios lugar afor nan tin lugarnan na unda nan por clara hendenan cu ta bebe hopi y cu nan pa comunidad. Como aki nan tabata bao di influencia di alcohol el ta considera e hechonan aki hecho sin conocimento.

Tambe lo tabata bon pa busca e motibo cu a trece e bringamento, pasobra no por castiga hende sin sabi e motibo. Un dokter tampoco no por cura un hende malo sin sabi kico e ta sinti. Kico ta haci pa defende e muchanan contra bebemento, kende ta haci algo contra, señor Henriquez a grita. „Ningun hende" mr Schaafsma a contesta. Lo ta mehor drecha nan pa futuro.

Mi cliente lo perde su trabao na Lago si el mester bai sera, siendo nunca promer el no tabatin ningun choke cu poliz. M. Schaafsma a ninga di dunele libertad y sera raad pa sigi cu buscamento di motibo mas funda.

CUMPLEANJO FELIZ

Manjan dia 30 ta cumpli anja Sra. Johana Sabina Dania y el ta worde felicita door di su esposo Sr. Hose Dania y su yioenan. Tambe felicitacion ta bai pa Sra. Dania di familia Maduro y famillia Henriquez. Nos ta agrega nos sinceros deseos hunto cu tur esnan cu Sra. Dania lo recibi awe.

— — —

Awe ta cumpli 17 anja tambe Roman Dijkhoff. Despues di felicitele na nomber di su mama, tata y su 9 ruman nos ta desecle hopi anja di bida mas.

— — —

Rosimbo Geerman ta cumpli awe tambe 13 anja. Aunque cu nan ta bisa cu 13 ta un mal number nos ta spera cu Rosimbo lo pasa un bon dia awe y hopi felicidad en lo futuro.

— — —

Aycra a cumpli anja Sr. Alfredo Rafini. Su yioenan y su esposa ta desecle hopi anja di bida den nan union. Hopi felicidad en lo futuro, Sr. Rafini.

AWE NOCHI ARUBA CONTRA COSTA RICA??

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun varios corant na San Jose, Costa Rica e delegacion arubiano a hanja un invitacion for di esun costaricense pa bin hunga un partido na San Jose contra e equipo nacional di Costa Rica. For di fuente no confirma nos a worde informa cu posiblemente e wega aki lo tuma lugar awe nochi. Nos muchanan lo a sali ayera for di Honduras pa Costa Rica, for di unda nan lo sali manjan pa bini Aruba. E invitacion aki por worde considera como un compliment basta grandi y ta un prueba cu nos muchanan a demostra futbol di caliber na e VII Campeonato Centro Americano y del Caribe. E publico tico lo ta ansioso pa mira e atrevido muchanan debutante cu a logra pasa nan formidable guardametas Flaco Perez y Carlos Alvarado dos biaha. Nos ta spera cu si e partido aki tuma luga e arubianonan lo ofrece e mes un clase di futbol cu nan a brinda e publico hondurenjo den nan promer wega na Tegucigalpa, pa asina e nomber di Aruba mas halto den ramo di futbol.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakalistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanto.

AGENDA

Diamars 30 Augustus

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Frente al pecado de ayer"
Rialto: 20.00 „Frente al pecado de ayer"
Principal: 20.00 „Rose Marie"
Aurora: 19.30 „Back to God's country"
Savaneta: 19.30 „Phantom of the blue morgue"

BOTICANAN DI TURNO

Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas.

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1507, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias Matinales
7.00 Programa pa oyentes den exterior
7.30 Variedad Musical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular
12.15 Noticia Holandes
12.30 Muziek Popular
12.40 Programa Aruba Trading Company
12.55 Noticia Ingles
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Peticiones pa exterior
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Pa Amanan di cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Mundo en Marcha
18.45 Programma Diamante
19.00 Peticiones
19.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un amor frente al destino"
19.45 Amateur di Simon
20.00 Noticia Hulandes
20.15 Variedad Musical
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V. cu Quinteto Typico Antillano
21.15 Noticia Spanjo
21.30 ? ? ? ?
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C.C.A. Lezing Volksuniversiteit Aruba. Balletmuziek
10.00 Sluiting

SRA. VAN DER BIJL A DERROTA SRA. HAMMELERS

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E mihor partido di tennis dia Sabra atardi ariba cancha di Lago Sport Park — y te ainda e mihor di e competitie aki — tabata esun di singles pa dama entre Sra. van der Bijl y Sra. Hammelers. Sra. van der Bijl a cuminza ta hunga masha nervioso y facilmente a perde e promer set 6—2. Sra. Hammelers a haci uso di un potente backhand den e set aki y cu poco dropshots bon situa e la domina facil.

Den e segundo set Sra. van der Bijl a cuminza ta hanja confianza ya ta tuma ventaha di 4—0. Poco bunita drive y bon situamento ariba base line a desconcerta Sra Hammelers completamente. Wega ta bira 4—2, pero Sra van der Bijl ta gana e siguiente game poniendo e score 5—2. Sra. Hammelers ta gana su service acercando su contrario. Awor nos ta mira Sra. v.d. Bijl drive masja bon durante su service game pa gana e set 6—3. E set decisivo ta bai masja parcew cu ambos banda cohiendo nan service game. Sra. Hammelers ta hopi cansa pero ta ventaha Sra van der Bijl pa rapidez. Te na seis game cada banda e tabata haci hopi esfuerzo pa devolve e drivenan di Sra van der Bijl, pero na di diez tres game ya e no tahata por mas. Sra. van der Bijl a gana e ultimo set cu score di 8—6. E raquetista aki ta poco pisa ariba tereno pero a mustra bon dominio situando e bala hopi na banda pa cansa su contrario. Lo ke e la logra tambe. E mes atardi aki Federico Ponson, kehando di dolor den su braza, a vence Dr. van Schouwen den e unico partido di singles pa caballeros cu score di 6—4, 7—5. Den B-klasse Clyde Harms a logra un victoria ariba White di 6—1, 6—0, mientras cu Hernandez a worde elimina door di Wong cu score di 6—2, 6—2. Dia 23 e promer wega di mixto dobles a worde hunga entre / y Sra. van der Linden contra Sr. Batson y Sta. Sluiter, saliendo e ultimonan como vencedor cu score di 6—1, 6—1. E combinacion di dobles pa damas di Sra. van der Bijl y Sra. van der Linden a vence Sra. Hammelers y Sra Sanders cu score di 6—1, 6—2.

Pa di cinco vez Costa Rica campeon di clasico Centroamericano y Caribe

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Cu su victoria di 2 pa 1 ariba Honduras dia Domingo atardi e equipo tico a obtene pa di cinco vez e gallardete di campeon di Centro America y Caribe. E ultimo campeonato cu ya ta pertenece na historia tabata number siete. Na anja 1941 e promer campeonato a worde teni y Costa Rica a sali campeon. Nan a ripiti e hazaña aki na anja 1946 den nan mes patio, na anja 1948 na Guatemala, na anja 1953 atrobe den nan mes patio y awor na Honduras.

E ticonan a demostra di ta verdadero merecedor di e titulo di campeon. E anjanan cu Costa Rica no a sali campeon tabata na 1943 y 1951. Pa e campeonato di 1943 a keda empata den promer luga ElSalvador y Guatamala y pa un motibo of otro nunca a worde dicidi cua mester a sali campeon. Panama a goza esun di anja 1951 hunga na Panama, caminda unicamente Costa Rica y Nicaragua tambe a tuma parti. Esaki ta e segundo biaha cu Costa Rica ta termina invicto. Na anja 1953 nan a permiti apenas dos goal na nan contrarionan. Honduras y El Salvador a anota un goal cada uno, mientras cu e otro cuatro paisnan a worde derrota sin cu nan por a pasa e guardameta costaricense. E anja aki Aruba a logra anota dos biaha, Corsow uno y Honduras uno contra e equipo tico. Nada menos cu trinta y cinco mil hende tabata presente dia Domingo pa mira e ultimo partido di e campeonato entre Costa Rica, y Honduras. E partido tabata masja bon cu bunita futbol di ambos banda. Defensa di Costa Rica tabata den masja bon forma kibrando tur atake hondurenjo. Despues di 15 minuut cu wega a anota e promer tanto.

Trinta minuut despues nan a aumenta nan ventaha na dos cero. Den e segundo mitad Honduras a logra anota nan unico pepino. E promer partido di dia Domingo tabata entre nos isla hermana Corsow y Cuba. Promer mitad a termina sin anotacion mientras cu den e segundo e antillanonan a logra pasa e keeper cubano dos biaha. Cu score di 2—0 wega a termina. Cu e victoria aki Corsow a sali sub-campeon. E campeonato a termina den siguiente posicion:

PAIS:	WH	WG	WE	WP	GF	GC	PTS
Costa Rica	5	5	--	--	17	4	10
Corsow	5	4	--	1	10	3	8
Honduras	5	2	1	2	8	6	5
El Salvador	5	2	--	3	5	11	4
Aruba	5	1	1	3	9	9	3
Cuba	5	--	--	5	2	18	—

EL ABATE BREMOND

Por MARCELLE AUCLAIR

Algunas de las obras mas hermosas y mas sustanciales de la literatura parece que una vez agotadas no hay que reeditarlas. Y es este, entre otros muchos, un motivo de melancolia. Veinte años después de la muerte del abate Bremond, es preciso gozar de los favores de un librero, buen conocedor y capaz de rebuscar lo necesario, para lograr su gran obra „La historia literaria del sentimiento religioso en Francia".

Y se pregunta uno si esa obra monumental, esos once volumenes, a la vez eruditos y sabrosos, no encontrarian hoy compradores. Afirmar que no, seria formular sobre el lector de 1955 un severo juicio. Eso significaria que la erudición no tiene aficionados cuando es amable, o que la gracia y una lengua dafana parecen incompatibles con el „sentimiento religioso" a las almas piadosas. El abate Bremond, que conocia a los pecadores tanto como a los santos, habia previsto que un dia se le reprocharia no ser uno de esos devotos avinagrados, de los que Santa Teresa de Jesus pedia a Dios que le guardase. Por eso, sin duda, escribió en el prólogo de su obra: „Quién sabe, incluso, si por algunas selecciones que he hecho y debido hacer, algunos seres inhumanos creeran que soy demasiado frivolo".

No sera la alegria, o mejor dicho, los goces del historiador lo que parece frivolo a esos inhumanos? Jamas el buen abate se da aires de sabio; sus investigaciones son para él una delicia, sus hallazgos una delectación. Antes de consagrarle en su obra abundantes capitulos, el buen abate conocia a Yves de Paris, lo mismo que usted o que yo. Y no trata de ocultarlo, incluso se alaba de ellos. „Un dichoso azar me ha puesto sobre la pista de ese capuchino olvidado; uno de esos azares que el padre Yves atribuía a la conjunción de los astros o a las directivas secretas de los angeles. Pogge no pudo sentir mas emoción cuando descubrió las instituciones de Quintiliano en las mazmorras de Saint-Gall......"

Erudición en buena compañia

Y asi es como siguiéndole por trochas fértiles en paisajes rientes, en sorpresas e incluso en inocentes, se trepa hacia las cumbres escarpadas de la alta contemplación. En él la espiritualidad no es afectada, la erudición no es austera y el analisis no es insensible. Lo mismo si los personajes que ofrece a nuestra curiosidad se llaman Madame Acarie, que Louise du Néant, Jean Pierre Camus o el Cardenal de Berulle, San Vicente de Paul, Pascal, Bourdaloue o bien Ollier, Bremond a todos los trata con la confianza de una larga amistad.

He aqui el espiritu con el que considera a esos amigos: „Cuando encontramos un personaje, es su vida interior directamente y no su mérito literario lo que nos interesa. Lo mismo sucede en cuanto al papel que haya podido desempeñar en la historia politica de su tiempo. Este prejuicio nos impondra sacrificios que pueden sorprender a algunos lectores. Por eso sólo concederemos una plaza bastante modesta a los poetas cristianos. Y guardando todas las proporciones, digo lo mismo con respecto a los predicadores. No los olvidaremos, pero desconfiaremos siempre un poco de su elocuencia".

El retrato que el abate Bremond ha hecho de San Vicente de Paul, segun el testimonio de sus contemporaneos, nos muestra claramente su manera de trabajar. Erudito, pero nadie sabe engarzar mejor que él una cita en un texto: realista, pero incluso sus reservas son cordiales „de una; admiración segura de si misma".

„Su leyenda y la imagen casi oficial que se nos ha dejado de él han vulgarizado, simplificado y empobrecido lamentablemente a San Visente de de Paul. No era el santo campechano, el aldeano socarrón, el fraile mendigante y vulgar que se nos ha dicho. Vicente de paul no parece mucho mas sencillo que Fenelón.

Por el contrario, es ductil, rico en matices, curioso y entrador.... Después de haber intentado imaginarselo en su realidad, tan compleja, encontraremos menos extraño que se pueda alinear este pretendido ser simple entre los sutiles de nuestra escuela francesa. El ha dicho, probablemente

(Continua en la pag. 4)

XV SERIE MUNDIAL DI BASEBALL AMATEUR NA BARRANQUILLA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E Congreso Tecnico di Federacion Internacional de Baseball Amateur cu ta reuni actualmente na Mexico a designa e ciudad colombiano Barranquilla como sede di e XV Serie Mundial di Baseball Amateur. E serie aki lo worde hunga durante September y October di anja 1956. Como representante di Aruba na e Congreso aki a acudi Sr. Tico Kuiperi, president di A.B.B.A., kende lo regresa manjan.

UN BON GESTO DI REPUBLICA DOMINICANA

100.000 mil dollar pa victimanan di orcan na Estados Unidos

ORANJESTAD. — Di Sr. J. M. Pichardo, consul di Republica Dominicana na nos isla, nos a worde informa cu el a recibi noticia di Santo Domingo cu gobierno dominicano a cuminza un pedimento ayera cual a jega un suma di mas di 200.000 dollar, cual lo worde manda pa yuda e victimanan cual a sufri perdida cu motibo di e orcan „Diana" cu a inunda 8 estado di Estados Unidos y cual a causa mas di 183 morto.

Generalisimo Rafael Leonidas Trujillo Molina a contribui personalmente un mil dollar. E dunanza generosa aki cual a ser duna door e ilustre benefactor de la patria y di gobierno dominicano a demonstra un biaha mas Republica Dominicana su animo y e espirito profundo pa cu Estados Unidos. Despues nos lo bolbe tocante e gesto aki.

Nuevas especies de plantas gracias a las radiaciones atómicas

Setenta y cinco instituciones americanas y canadienses participan actualmente en las experiencias llevadas a cabo en el Laboratorio de la Comisión de la Energia Atómica de los Estados Unidos en Brookhaven, a fin de crear nuevas variedades de plantas por medio de radiaciones atómicas. Principalmente se esfuerzan en producir una variedad de arroz de paja corta y fuerte, muy resistente al viento, así como una soja que se pueda recoger por procedimiento mecanico. Ya se ha logrado obtener una especie de avena muy interesante.

(UNESCO)

PA TAPA BISTA DI PECADOR!

Pa: TUYUCHI

No. 3

„I ta quico bo ta pensa na sigui studia despues? Bo ta bai Gymnasium of H.B.S. E decision ta tuma caba?"

Sonriendo e maestra a dirigi su mes na e majornan.

„Ainda e decision final no ta firma, Elsa," Anna a bisa. Su tata ta di opinion cu estudio dje idiomanan antigua ai no ta nada otro cu un balast inpractico".

„De la manera cu e estudio ta bira H.B.S., Elsa!"

„Nos cu tabata di H.B.S. no ta inpartidario enfrente e asunto aqui, Anna".

„Asina, Elsa. Abo alomenos mester tuma un poco parti pa mi. B'a subi den mi aprecio, cu no obstante bo educacion den matematica, toch bo ta duna balor na nos educacion clasica".

„Pero ami tampoco no ta contra educacion di Gymnasium, Carlos", e mama a bisa. „Tur loque mi a bisa ta: cu quizas nos no por huzga e balor precisamente manera e ta en realidad, aunque cu durante mi educacion mucho bez mi tabata sinti falta tambe dje idiomanan antigua".

„Pero ami no ta bai gymnasium", e candidato mes a interrumpi e combersacion diripiente. „Ningun dje idiomanan fastioso i antiguo ai no ta importa mi. Mi quier bira oficial".

„Oficial", e dos muhénan a grita manera cu aversion.

„Esai lo nos mira despues", e tata a protesta. „Por lo pronto lo nos mantene nos na un problema: gymnasium of no. I e idiomauan antigua ai ta di masha interes i no fastioso manera Wim ta bisa, pero nan ta profundo i amplio. Quende cu no ta na altura dje cultura antigua, ta dificil pa nan lo por forma nan mes un idea di cultura actual di nan mes época."

Asina e tres hendenan aqui a queda ta pleita quico Wim lo bin studia despues. Meimei di tur e discusion aqui Wim a sorpendé tur e presentenan cu siguiente observacion:

„Papa, si ta posible, lo tabata bon si mi no bai H.B.S., pasobra ultimamente maestro di school a bisa cu mi tin un bon aptitud pa matematica i e ora ai mi por bai Helder of Breda unbez bai sigui mi estudio y esaqui ta un anja menos di estudio".

Tres paar di wowo a queda ta mira diripiente babuca na e candidato cu tabata sinta ta schuif su man riba lomba di su stul.

Anto e tata a tuma palabra diciendo:

„Bueno, mi yiu. Si t'esai bo ta desea di studia, anto asina lo socede tambe, aunque cu mi no ta mucho sigur tampoco cu esai lo t'é mehor cos pa bo, como un estudio di H.B.S. ta larga hopi camina abri pa bo i hasta tin ocasion pa despues bo por haci un examen di estado mes tambe".

„Famoso, papa, bibal" e hoben tabata hubila, mientras e tres otronan a queda pensativo sin tuma cuenta cu e estudiante su intimo desco.

„Bueno; de la manera cu awor esai ta dicidi", Sr. Verward a bolbe confirma su decision. „I awor bai drumi numa, pasobra ta hopi laat caba".

I bisando asina e bon tata a braza i caricia su yiu homber.

„Bonochi Wim i soña cu e decision brillante di papa", e mama a bisa irrita pa motibo di alegria dje yiu.

„I si acaso na H.B.S. bo haña bo pura cu matematica, confia riba mi. Bonochi", e tanta a bisé.

„Bonochi tantan. Boso tur ronca decentemente". I bisando asina Wim a disparce.

„Ta qui manera dje muchanan esaqui? T'asina ta moda di jama bonochi?" e tata a reclama. I tur tres mester a harl.

„Bo n' tin nada di reclama, pasobra ta bo mes a custumbra nan asina, e mama a bisa.

„Si. Pero ta bo ta mama i ta enter dia bo ta hunto cu nan. Com bo por quere cu e paar di ora cu mi ta hunto cu nan mi por bai hinka spanto i terror den nan curpa pa mi. Mi ta desea pa mi yiunan tin respet di mi i no miedo di mi. Sorto di foutnan chiquito asina, ta bo cu ta mama ta queda responsable pa nan. „Bo tin di percura pa nan refinacion exterior".

„Si, ta berdad i ta tata mester percura pa direccion interior i disciplina militar. Ai, Carlos mi amigo, bo ta mescos cu e muchanan. T'awor ai bo tabata haci masha wega cu e bandido di mas chiquito cu awor aqui ta drumi fluit den su cama".

„Ai si! Pero e muchanan aqui ta masha pret i nan ta gusta wega masha i no ta tur ora bo por nenga di chanza cu nan. Corda cu bo tambe tabata mucha".

I awor e maestra a interrumpi e combersacion i a bisa nan:

„Segun mi ta experimenta, boso tin aqui tres yiu, cu masha hopi famia lo envidia boso, pasobra realmente ta dje manera aqui bo por ta feliz, como aqui tin dibercion, chanza i alegria. T'esai t'e esfera necesario pa hubentud. Tocante e discusion di boso dos aqui, esai tur loque e ta haci ta aumenta e armonia matrimonial, pasobra boso ta discuti riba puntonan pedagógica, pasobra boso tur dos a goza di bon educacion. I boso tur dos ta lucha pa un i mas intento, esta: pa porvenir di boso yiunan. Ta lastima cu mi tambe no por a goza dje felicidad berdadera di bida aqui".

Un momento tabata reina un silencio impresionante. Pero den e momento aqui ya e majornan tabata comprende caba quico lo tabata pasa den pensamiento dje muhé soltera cu no tabatin e previlegio aqui. Nan a comprende cu masque cu nunca e n' sa papia nada, sinembargo como muhé lo e mester tabatin un deseo manera tur otro muhé i sin duda si acaso mes e por tabata rico, sinembargo e tabata sinti su mes na e momento aqui bashi i pobercito den tur su riqueza.

I el a continua:

„Larga nos bisa mes cu si e muchanan di boso aqui por ta poco baldadi di mas, sinembargo ta foi sorto di muchanan asina boso por bai forma nan caracter, pasobra foi un mucha silencioso cu no ta expresa loque e ta pensa, ta dificil pa bo por sabi su caracter. E muchanan aqui su raiz ta bon i esai t'e cos di mas principal".

Satisfecho e majornan a duna nan aprobacion pa e palabranan aqui i pa hiba e combersacion riba un otro terreno Anna a puntra:

„Pero Elsa, bo n' tende nada? Qui noticia bo tin awe?"

„E noticia di awe ta masha malo. M'a bini aqui expres pa mi bin bisa cu lo mi mester muda foi camina mi ta biba, anto denter di dos seman. E Sra. donjo dje cas a dicidi cu despues di morto di su ruman e tin cu bai cuida su sobrinonan, de la manera cu mi mester biza mi bondernan pa mi bai i mas libé mi disparce, mas preferible p'é. Pero si el a bisa mi esaqui luna pasa, anto lo m'a haña un bunita cas. Pero naturalmente e ta husca semper su mes interes i el a dicidi na larga mi paga un luna mas di huur di cas naturalmente. I mi mester busca tur sorto manera di bai, pasobra pa November ya tin otro hende pa huur e caba."

„De la manera anto cu aqui 10 dia mas lo bo tin di muda. Qui un escandalo! I ta unda lo bo bai haña un cas den un término asina corto?"

„Un necii trato. T'asina tur e chupadonan di sanger di pober ta! Casi lo bo por exigi e doño ai danjo porhuicio", Sr. Verward a bisa sara.

„Pero ta quico nos quier haci? T'asina ta socede ora bo ta pober. Masque quico mi haci toch lo mi mester sali pa mi duna e muhé su cuarto. Loque a resta mi awor aqui ta di informa i busca tur camina unda mi por haña un cuarto espacioso i fresco huur den cualquier cas di famia. Bo n' conoce ningun hende entre bo conocirnan cu por facilita mi un di su cuartonan, Anna?"

„No...... Larga mi pensa un rato..... asina leu cu mi por recorda, no....... mi n' sa ningun hende".

„Tur loque a resta mi ta di pone un aviso den corant majan i si mi logra, anto lo bo mester juda mi na bai mira e cuartonan, pasobra mi tin masha poco tempo cu asunto di dunamento di les i correccion di trahaonan dje muchanan".

„Bueno. Lo mi haci tur mi posible, pero...." un momento Anna a queda ta pensa. I liberamente el a tira un bista riba su casa, quende tabata cende mi sien nobo cu masha atencion.

„Bo sa quico ta socede?" Anna a bisa entusiasma. „bo ta bin biba aqui unbez, pasobra toch e cuarto banda di oficina di Carlos ta para bashi, nos tin suficiente espacio i tambe e cuarto ai por ser cayenta. Bo ta cohe tur bo cosnan i bin biba cerca nos. Asina nos ta haci. N' ta un bon plan esai?" Anna a puntra ora cu ainda e no a tende aprobacion di Carlos. Un bista di su casa a denuncia esaqui su opinion meimei di Anna su palabranan.

I unbez Anna a comprende cu su casa no tabata di acuerdo cu su plan. Pero e tabata un homber cu tabata sa com domina su mes, di moda cu Elsa no por a ripara nada.

Despues di a vacila un rato Elsa a bisa:

„Mi ta haña bo oferta masha humanitaria i mas ainda cu amable mes. Pero e ta mucho bunita pa mi quere cu ta realidad. Pero abo awor, Carlos? Bisa mi cu franqueza, pasobra al fin al cabo ta bo ta cabez di cas. Bisa mi quico bo ta bisa dje plan aqui. Sea franco, pasobra bo n' tin ningun obligacion. Quizas hasta Anna mester a consulta esai cu bo promé."

„Mi n' tin nada di consulta, pasobra ta pa mi un honor di por juda salba bo foi bo dificultadnan i nos tin suficiente espacio manera Anna a bisa. Pues bo problema a haña solucion unbez. I si bo haci bo aqui di cas, bo mes lo sinti bo mas contento, pasobra lo ta masha fastioso di mester corda cu semper ta hende straño bo ta i cu nos mester usa cortesia i cosnan por estilo," Sr. Verward a bisa hariendo.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Te ora sheriff pober por a cocochа bin habri porta pe, ya e mucha tabata perdiendo su pasenshi y casi el a basha e porta abao cu su punjonan. Asina sheriff a habri porta ni bon dia el no a jama sheriff mes ora el a grita bisando sheriff „Nan a hui for di prison". Sheriff cu no sabi kico contesta a calma e mucha bisando „Esey ta falta di prison cu no ta sirbi pa clase di hendenan asina", e mehor cos cu bo por haci ta avisa Cisco". „Pero cu mi no por hanja Cisco ningun parti".

„Esey si ta un trobbel, ta con nos ta haci promer cu nan hui bai mucho leuw for di aki, ami tampoco no por haci nada sin yudanza cu e pia malo cu mi tin, bo sabi kico bo por haci, bai jama tur e hendenan hunto y bisa nan bini aki inmediatamente. Sheriff a ansia pasobra el no tabatin e minimo idea cu Cisco ya tabata tras di e bandoleronan caba.

Hammerskjoeld sprak de ECLA toe

Achterlijke landen kunnen ontwikkelingsstadia overslaan

Het verminderen van de internationale spanning zal meer gelegenheid scheppen voor samenwerking op het terrein van economische en maatschappelijke ontwikkeling, aldus de algemene secretaris der Verenigde Naties, Dag Hammarskjoeld, in zijn toespraak op de openingsvergadering van de zesde zitting van de economische commissie voor Latijns Amerika in Bogota (Colombia), welke vergadering ook wordt bijgewoond door drs E. Newton, als voorzitter van de Koninkrijksdelegatie.

Hammarskjoeld oordeelde het reeds duidelijk, dat de toepassing van atoomenergie in de toekomst wellicht een factor van het grootste belang zal zijn om een snellere economische groei van gebieden als Latijns Amerika, mogelijk te maken. Nu vergevorderde technieken beschikbaar komen, zal het voor achterlijke landen niet meer nodig zijn om zich door alle ontwikkelingsstadia heen te worstelen, welke hun historische stempel hebben gedrukt op de groei van geindustrialiseerde landen.

De reeds genomen maatregelen, zowel nationale als internationale, om de economische ontwikkeling te bevorderen, hebben een internationale samenwerking aangetoond, welke in de wereldgeschiedenis haar weerga niet heeft, aldus Hammarskjoeld. „Voor het eerst — zo zei spreker — zijn we getuigen van de algemene en practische erkenning van het feit, dat het welzijn van elk afzonderlijk land allen aangaat". En ook, dat de tot dusver genomen maatregelen „op te geringe schaal geschiedden om de erfenis van generaties armoe te overwinnen", aldus Hammarskjoeld.

LAATSTE VAN SERIE CORONA TANKSCHEPEN TE WATER

ROTTERDAM.: — Het laatste van vier tankschepen, die La Corona aan P. Smit Jr in opdracht gaf, het enkel-schroef turbinetankschip „Kraussina", is door mevrouw C. Ringers-Mann, de echtgenote van oud-minister Ringers, te water gelaten. Het 18.000 tons schip is ruim 169 meter lang. De dienstsnelheid bedraagt 14,5 mijl. De inhoud van de laadruimte is circa 25.000 m3. Het ruim voor de brandbare lading is door twee langsschotten en een aantal dwarsschotten in 33 ladingtanks onderverdeeld. Op het sloependek is een zwembad aangebracht. De directeur van de werf, ir Giljam, overhandigde aan mevrouw Ringers als herinnering een armband.

Daarna sprak een der B.P.M.-directeuren, de heer Schepers.

RAFFINAGECAPACITEIT IN MEXICO VERHOOGD

MEXICOSTAD. — De verdubbeling van de dagcapaciteit van de raffinaderij te Mexicostad heeft de totale raffinage-capaciteit van olie in Mexico verhoogd tot 294.00 vaten. De capaciteit einde dit jaar wordt geraamd op 334.500 vaten per dag. De productie van ruwe olie einde dit jaar wordt geraamd op 315.000 vaten per dag en de vraag op 200.000 vaten per dag. Indien de vraag in het huidige tempo blijft toenemen, wordt zij voor 1964 geraamd op 293.000 vaten per dag, terwijl de olieproductie tegen die tijd wordt geraamd op 500.000 vaten per dag. De Mexicaanse oliereserves worden thans geraamd op 2.700 millioen vaten met een equivalente hoeveelheid natuurgas.

Het „Pius Juvenaat" officieus geopend

WILLEMSTAD

Gistermiddag is met de aankomst van de zeven priesterstudenten (2 uit Aruba en 5 uit Curacao) het priester-juvenaat aan de Rooseveltweg no 337 officieus geopend. De officiële opening zal nader worden vastgesteld.

Het juvenaat is bestemd voor die jongens uit de Antillen die zich geroepen voelen tot het priesterschap. Er is plaats voor 18 jongens. De gemiddelde leeftijd van de jongens die het Juvenaat thans bevolken is 13 jaar. Zij staan onder leiding van de prefect pastoor L. van Dijk en de sub-prefect pater D. Dijkman. De leerlingen zullen de studies aan de HBS op Damacor volgen en daarbij in het Juvenaat lessen in Grieks en Latijn ontvangen. Na hun HBS opleiding kunnen zij aan het semenarie in Nederland of elders hun priesterstudies voortzetten.

De oprichting van het Juvenaat is uitgegaan van de St. Dominicus stichting, die wordt voorgezeten door Pater Vicaris W. J. van Rooy.

PROTEST VAN KONING SAOED

AMMAN. — Koning Saoed van Saoedi-Arabie heeft bij de Franse regering geprotesteerd tegen de Franse militaire verrichtingen in Noord-Afrika en daarover zijn ontstemming uitgesproken.

De regering van Jordanie heeft inmiddels ingestemd met een Iraaks voorstel om een vergadering van de ministers van buitenlandse zaken der Arabische landen de volgende maand te Beiroet te beleggen om de toestand in Frans Noord-Afrika te bespreken.

AVONTUURLIJK REIS PLOTSELING AFGEBROKEN

MONTREAL.: — Het vlot, waarmee vier jongelieden de Aatlantische Oceaan wilden oversteken, is aan de Zuidkust van New Foundland op de rotsen te pletter geslagen. Twee opvarenden bleven ongedeerd, maar de derde brak een been. De vierde was eerder van boord gegaan, omdat hij aan zeeziekte leed.

EX-LIDER NACIONALISTA TA PRONOSTICA MAS DIFICULTAD NA MAROKKO

CAIRO. — Abdel Krim, e homber, quen a dirigi e revolucion di Rif durante binti anja na Marokko, y quen a mata un dia cu su trupanan 16.000 solda spanjó, a declara na Cairo, na anja e ta pasando su castigu, qu hopi mas dificultad ta sperando Noord Afrika, si e Francesnan sigui mantene nan punto di bista cu respecto na e exihencianan marokano pa gobiernu propio.

Den tempunan pasa Abdel Krim a trata di saca tantu e Francesnan y Spanjónan for di Marokko. Casi el a logra vence e Spanjónan, pero el a haci e equivocacion, di ataca e Francesnan den nan parti di Marokko. Un trupa franco-spanjó a obliga e lider nacionalista na mei di 1925 pa entrega.

In Londen spreekt men over de kwestie Cyprus

Besprekingen van den beginne af in impasse

LONDEN.— In Londen zijn gisteren Engelse, Griekse en Turkse vertegenwoordigers samengekomen om te spreken over de kwestie-Cyprus. Zoals bekend, eist de overheersend Griekse bevolking van het eiland inlijving bij Griekenland. De besprekingen zullen vermoedelijk twee weken in beslag nemen. Aan het hoofd der drie delegaties staan de respectieve ministers van buitenlandse zaken, Harold Macmillan, Stephan Stephanopoulos en Fatin Zorlu.

In diplomaticke kringen te Londen vreest men, dat de onderhandelingen reeds bij de aanvang op een dood spoor verkeren. Griekenland steunt de eis van zelfbeschikking der inwoners, welke bijna zeker zal leiden tot het vestigen van de Griekse souvereiniteit op het eiland. Turkije, dat het eiland in 1923 aan Engeland afstond en voor de Turkse minderheid op de bres staat, heeft deze eis bij voorbaat afgewezen.

De Londense conferentie werd bijeengeroepen door Engeland na een golf anti-Britse terreurdaden op het door de zon overgoten eiland in de Middellandse Zee.

GRANAAT ONTPLOFTE: 3 KINDEREN OVERLEDEN

EL PASO.: — Gisteravond werden drie kleine kinderen gedood en tien gewond, toen een granaat in een achtertuin in El Paso in de Amerikaanse staat Texas, ontplofte. Zeven der gewonde kinderen waren beneden de 10 jaar. Een hunner zou in levensgevaar verkeren.

Candela di Standard Oil ta yegando na su fin

WHITING.— Reuter ta anuncia, qu pa un equivocacion nan a haci mencion di diez morto den e noticia tocante e explosion den e refineria di Standard Oil na Whiting na Indiana. E cantidad di mortonan no tabata mas qu dos, manera e promé noticianan a bisa.

Entre tantu e candela den e refineria ta siguiendo. Nan ta trahando algun dam pa stop corementu di e zeta. Un parti di e zeta ta bai Lago di Michigan via riolering for d i ciudad.

E diezmil habitantenan di Whiting no por huma riba caya. Un parti di e refineria a quedá destrui y 200 cas a sufri dano. E dano total ta varios millon di dolar. E hefe di brandweer no por a bisa diadumingu ainda, quí ora e candela lo por ta domina. El a pensa, qu e centro mas grandi di e candela tabata limita na tres tanqui di cada un casi 5 miilon di lter, pero mas o menos 60 tanqui tambe ta queda den e sona di peliger. Mas o menos 20 ora despues di e promé explosion un di nan a pega candela.

E dos hendenan, qu a muri tabata un mucha homber di 3 ana, quen a muri na momentu di e explosion y un voorman, quen a hana un ataque di curason.

Segun un noticia, qu a drenta despues, e dano total lo ta core den $ 100.000.000. Segun cuerpo di bombero e parti di mas serio a pasa diadumingu atardi, pero nan tabata quere, qu lo dura por lo menos 24 ora, promé qu nan a paga e candela completamente.

SUBMARINO EXTRANHERO DEN AWANAN SUECO

STOCKHOLM. — Pa di seis biaha den e ultimo seis simannen nan a sinala submarinonan desconoci na costa di Oostzeer di Suecia, asina noticianan, qu oficialnan di marina sueco na Stockholm a ricibi, ta bisa. Nan tabata den awanan internacional.

Pero otro noticianan anterior, ta bisa, qu den simannan pasa nan a mira submarinonan desconoci den awanan sueco. Cu respecto na e noticianan aqui embajada ruso na Suecia a declara, qu no tabata submarino ruso.

SENADOR MERICANO TA INVITA LIDERNAN SOVIETICO

MOSCOU.: — Allen Ellender, e senador democratico mericano di Louisiana, quen ta haciendo un bishita na Union Sovietico, a invita cincu lider sovietico, pa haci un bishita na Estados Unidos y en particular e estado, qu e ta representa. E lidernan invita ta Kaganowitch, Mikojan, Perwoechin, Malenkof y Soeslof.

Ellender a declara esaqui na periodistanan, quen tabata presente na un recepcion, qu e embajador rumano a duna na Moscou na ocasion di e aniversario di liberacion di Rumania. Mas di mil persona tabata presente na e recepcion.

El a expres'é ademas riba mas contacto entre Estados Unidos y Union Sovietico, entre cual bishitanan di miembronan di congreso mericano y establecimentu di consuladonan nobo mericano na Union Sovietico.

PAKSTAN TA BAI TRAHA CAPITAL NOBO

KARATSJI.: — Gobiernu di Pakistan a declara, qu lo e traha un capital nobo na Gadap, mas o menos cuarenta kilometer di Karatsji, e capital federal actual.

Gadap ta queda na un altura di mas o menos 150 meter y e clima ta menos humedo qu na Karatji, cual ciudad ta extendiendo caba den direccion di Gadap.

EL ABATE BREMOND

(Viene de la pag. 3)

demasiado, que no era mas que un aldeano, pero al verlo nadie lo hubiese adivinado. Quiza mas bien se pudiera creer eso oyéndole o leyendole, porque siempre le gustó hacerse el pobrecillo. Por lo demas ingenuo y miope habria de ser el que le creyera bajo palabra! En sus Landas natales, las gentes humildes rebosan sagacidad....

Provenzal y britanico

La sonrisa del abate Bremond es la filigrana de todas las paginas que ha escrito.

El hombre dejó a todos los que le conocieron un delicioso recuerdo. Nacido en Aix-en-Provence, hizo su noviciado de jesuita en Inglaterra; su malicia provenzal se matizó así con el humor anglosajón, y su profundo conocimiento de la cultura britanica se traduce en una maravilla del arte biografico psicológico, como en su libro sobre Newman.

Sorprendido de que no hubiera en Francia una historia de nuestra literatura religiosa, se puso a la obra, especialmente animado por Maurice Barrés. Hecho su plan y acumulada una inmensa documentación, se aisló para escribir una importante parte de su obra en una aldea de los Bajos Pirineos, en una hermosa casa blanca de Arthes-Asson.

André Bellessort, su sucesor en la Academia de Francia, hizo de él en su discurso de recepción, un excelente retrato:

„El abate Bremond salia todas las mañanas; le gustaba visitar a los campesinos de los alrededores e interrogarles sobre sus asuntos; después se iba a casa de su vecino el cura. De tiempo en tiempo asistia a esas comidas de eclesiasticos, copiosas y cordiales. Participaba del buen goce que hay en ellas, porque conservaba el don de la risa y, en algunos momentos, la alegria de los niños grandes. Su tarde de trabajo quedaba de este modo reducida, pero por la noche, su ventana permanecia mucho tiempo iluminada. El cura me decia que cada vez que volvia de confesar a un moribundo veia aquella luz. Un dia el abate se quejó de la lentitud de su trabajo. Las palabras ya on le obedecian. Continuaba estudiando la quietud: „Nada de visión; nada de relampagos, nada de iluminaciones subitas; es la noche, pero la noche en que Dios se une al alma . . . La noche se aproximaba".

Su historia, que comienza en la Reforma y debia alcanzar hasta los comienzos del siglo XX, se encontró, pues, interrumpida a finales del siglo XVII. Los amantes de la investigación mistica, los amigos de la história, aquéllos a quienes place un estilo flexible, vivo y capaz sin énfasis de la mas alta espiritualidad, no pueden consolarse de que asi sucediera.

(UNESCO)



President Eisenhower zal voor November a.s. de beslissing moeten nemen of hij zich bij de volgende presidentsverkiezingen candidaat zal stellen. Hierboven de jongste foto van Eisenhower tijdens zijn vacantie in Denver Col. Men neemt aan dat hij een tweede termijn zal ambieren.

PEPITA — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo a pensa den dia hopi ta con su bida por a para bira furioso asina. Antes promer cu e tabata casa el tabata biba un bida famosisimo, pero actualmente e ta traha duro pa cria esposa y yioenan anto ainda hanja zundra ariba de vez en cuando. Asina ta cu Lorenzo a bai drumi cu e worry den su cabez, cu el a sonja mashar hopi cos. Lectornan mes por weita riba e plaatjinan con el tabata hiba su bida soñando. Ora el a spierta for di sonjo el a bula lamta waak rond, ora el a weita cu ta sonja el a sonja el a hanja manera un duele y el a bisa na bos duro te el a lamta Pepita for di sonjo „Mi ta cuminza biba trobe ora mi sonja e clase di sonjonan ey". Bam pusta lectornan, conociendo Pepita caba, cu lo tin welga trobe mainta den cas si Lorenzo mester contele loke el a sonja.